

Autonomia Erkidegoa / Departamentua / Estatua	EUSKADI
Municipio	IRUN
Norabidea	Juncal Kalea 20304
Eraikina	Ihitokiko Andra Mari Eliza Parrokiala /Parroquia de Santa María del Juncal

Egungo kanpaiak

Nombre	Santa Elena (1)
Kokapena	Sala de campanas
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 58 Ertza 6 Brontzezko altuera 48 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 113 kg
Sortzaile	ERICE, VIDAL
Burdinola urtea	1964
Deskribapena	La campana menor de la parroquia se sitúa en la ventana sur de la torre. Como otras campanas de la sala, tras voltear no se queda en posición normal. La campana forma conjunto con las campanas 3, 4 y 5, todas ellas refundidas por Erice el año 1964, por lo que se deduce que se renovó el conjunto sin que todas o ninguna estuvieran quebradas. La campana tiene la típica decoración de arcos neogóticos de Vidal Erice en el tercio, herencia de su predecesor Isidro Albizu. Sobre ella la dedicación de la campana a Santa Elena: "SANTA ELENA - SANCTA ECCLESIA", quedando el medio para la marca de fábrica y la cruz orientada al exterior. Finalmente el medio pie nos informa de su refundición y el año de la misma: "SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO 1964"
Argazkiak	0
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	Jesús, María y José (2)
Kokapena	Sala de campanas
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 77 Ertza 7 Brontzezko altuera 61 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 264 kg
Sortzaile	MÚRUA, VIUDA DE
Burdinola urtea	1954

Deskribapena	Campana de fundición industrial de la empresa vitoriana Viuda de Murua. Contiene unas sencillas inscripciones con la dedicación a la Sagrada Familia en el tercio: "I.H.S. MARIA Y JOSE" y en el medio pie nos indica su año de fundición: "AÑO MARIANO 1954". Se ubica en la ventana norte de la sala de campanas, compartiendo la misma con la campana San Pedro, de casi idéntico tamaño
Argazkiak	10
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	San Pedro (3)
Kokapena	Sala de campanas
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 79 Ertza 8 Brontzezko altuera 65 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan)285 kg
Sortzaile	ERICE, VIDAL
Burdinola urtea	1964
Deskribapena	La campana se sitúa en la ventana norte de la torre, que comparte con la campana de Murua. Forma conjunto con las campanas 1, 4 y 5, todas ellas refundidas por Erice el año 1964, por lo que se deduce que se renovó el conjunto sin que todas o ninguna estuvieran quebradas. La campana tiene la típica decoración de arcos neogóticos de Vidal Erice en el tercio, herencia de su predecesor Isidro Albizu. Sobre ella la dedicación de la campana a Santa Elena: "SAN PEDRO UNA ECCLESIA", quedando el medio para la marca de fábrica y la cruz orientada al exterior. Finalmente el medio pie nos informa de su refundición y el año de la misma: "SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO 1964". El badajo tiene la caña de madera
Argazkiak	9
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	San Marcial (4)
---------------	------------------------

Kokapena	Sala de campanas
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 86 Ertza 8 Brontzezko altuera 74 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 368 kg
Sortzaile	ERICE, VIDAL
Burdinola urtea	1964
Deskribapena	La campana mediana se sitúa en la ventana este de la torre. Forma conjunto con las campanas 1, 3 y 5, todas ellas refundidas por Erice el año 1964, por lo que se deduce que se renovó el conjunto sin que todas o ninguna estuvieran quebradas. La campana tiene la típica decoración de arcos neogóticos de Vidal Erice en el tercio, herencia de su predecesor Isidro Albizu. Sobre ella la dedicación de la campana a San Marcial: "SAN MARCIAL ECCLESIA APOSTOLICA", quedando el medio en el interior para la marca de fábrica y la cruz orientada al exterior. Finalmente el medio pie nos informa de su refundición y el año de la misma: "SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO SEGUNDO 1964 / IN MEMORIAM DOMINI JOSEPH ET MARIAE A CONSOLATIONE". El badajo tiene la caña de madera
Argazkiak	11
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	Santa María del Juncal (5)
Kokapena	Sala de campanas
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 143 Ertza 15 Brontzezko altuera 120 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 1693 kg
Sortzaile	ERICE, VIDAL
Burdinola urtea	1964

Deskribapena	La campana mayor se sitúa en la ventana oeste de la torre, bajo una de las dos esferas que tiene la torre. Forma conjunto con las campanas 1, 3 y 4, todas ellas refundidas por Erice el año 1964, por lo que se deduce que se renovó el conjunto sin que todas o ninguna estuvieran quebradas. La campana tiene la típica decoración de arcos neogóticos de Vidal Erice en el tercio, herencia de su predecesor Isidro Albizu. Sobre ella la dedicación de la campana a Santa María del Juncal y una frase en latín derivada del evangelio de Juan: "SANTA MARIA DEL JUNCAL ? UT OMNES UNUM SINT", que se podría traducir como "QUE TODOS SEAN UNO". El medio posee en el interior la marca de fábrica y sobre ella una imagen de gran tamaño réplica de la talla románica del siglo XII de la parroquia, mientras que la cruz queda orientada al exterior. Finalmente el medio pie nos informa de su refundición y el año de la misma: "SE REFUNDIO EL AÑO CONCILIAR DEL VATICANO II 1964 SIENDO PAPA PAULO VI / RECTOR DON DAVID ESNAL ? EN MEMORIA DE DON RAMON VIDAROR Y DOÑA JUANA URTIZBEREA". Es de destacar que al badajo se la ha desprendido la bola de hierro que estaba sujeta a la caña de madera, por lo que no golpea en el punto correcto.
Argazkiak	13
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	Nuestra Señora del Juncal (A)
Kokapena	Templete sobre la cúpula
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 51 Ertza 6 Brontzezko altuera 48 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan)77 kg
Sortzaile	DENCAUSSE COMINAL, PEDRO
Burdinola urtea	1919
Deskribapena	La campana menor de cuartos se encuentra en el templete que corona la torre-fortaleza de la iglesia, fue donada por Rosa Zubeldu de Arbide en 1919 -al igual que el reloj, de 1921- según consta en el medio de la campana, junto con su nombre, dedicada a la titular de la parroquia, Nuestra Señora del Juncal. Fue fundida por Pedro Dencausse según consta en la marca de fábrica y posee la habitual profusión de detalles vegetales en este fundidor. La campana carece de asas y en su lugar tiene una anilla que pende de una viga, sujeta adicionalmente por un cable para evitar su desplazamiento
Argazkiak	9
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	

Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	Santa María (B)
Kokapena	Templete sobre la cúpula
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 61 Ertza 8 Brontzezko altuera 57 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 131 kg
Sortzaile	
Burdinola urtea	1771
Deskribapena	
Argazkiak	0
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Nombre	Campana de las Horas (C)
Kokapena	Templete sobre la cúpula
Neurriak (cm)	Diametroa (cm-tan) 95 Ertza 11 Brontzezko altuera 87 Gutxi gorabeherako pisua (kilotan) 496 kg
Sortzaile	
Burdinola urtea	1550ca

Deskribapena	La campana carece de fecha de fundición y de autor; no obstante se trata del mismo fundidor que hizo la campana "Ave María" de la Iglesia de Santo Tomás Apóstol de la localidad burgalesa de Covarrubias, que posee los mismos tipos gráficos y la misma imagen de la crucifixión que la campana horaria irundarra. Presenta una epigrafía compleja en minúscula gótica, con diferentes frases sobre la misma de carácter apotropaico, es decir, con vocación protectora, reunidas en el tercio y en el medio pie. En el medio muestra una gran cruz sobre pedestal, formada por pequeños moldes de estrellas. En el tercio podemos encontrar dos de estas frases. La primera dice: "VOX DOMINE SONAT" que se traduce por "SUENA LA VOZ DEL SEÑOR"; a continuación "ABINSIDIS DIABVLILIBERANOSD?E ECCE" que quizás debieron escribir "AB INSIDIS DIABULI LIBERANOS DOMINE" traducido aproximadamente por "DE LAS TRAMPAS DEL DIABLO LIBÉRANOS OH SEÑOR". Finalmente, en el medio pie leemos "XPS BINCIT XPS REGNAT XPS INPERAT XPS ABONIMALO NOS DEFENDAT", separadas las palabras por imágenes idénticas de crucifijos, que correctamente escrito sería "XPISTOS VINCIT XPISTOS REGNAT XPISTOS IMPERAT XPISTOS AB OMNI MALO NOS DEFENDAT" y que podemos traducir por "CRISTO VENCE, CRISTO REINA, CRISTO IMPERA, CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL", frase al parecer proveniente de las aclamaciones carolingias originarias de Francia en el siglo VIII y que es habitual en campanas antiguas
Argazkiak	30
Jotzeak	
Kontserbazioa, mantentzea	
Babesa	
Proposamenak	
Dokumentazioaren egileak	
Data	

Información completa: [Ihitokiko Andra Mari Eliza Parrokiala /Parroquia de Santa María del Juncal - \(EUSKADI\)](#)

PDF (14-09-2026)